ЯЗЫК СМИ

Груздева Маргарита Михайловна, преподаватель кафедры стилистики русского языка, факультет журналистики МГУ имени М. В. Ломоносова, Москва, Россия; e-mail: mar-gruzdeva@yandex.ru

ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ ТЕАТРАЛЬНОГО И ДРУГИХ ДИСКУРСОВ В СМИ (НА ПРИМЕРЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ТЕМАТИЧЕСКИХ МЕТАФОР)

В статье на примере функционирования тематических метафор рассматривается актуальный вопрос взаимодействия театрального и других видов дискурса (политического, экономического, военного, криминального, спортивного) в современных российских СМИ. Само понятие театральности не ограничивается театральным искусством, а охватывает разнообразные сферы общественной жизни. Особый интерес представляет распространение и функционирование лексики театрального дискурса в других тематических разновидностях медиадискурса, а также обратный процесс влияния различных дискурсов на стилистику и лексическое содержание материалов СМИ о театре. Изучение лексического аспекта важно для понимания процессов, происходящих в результате взаимодействия дискурсов и обогащающих язык массмедиа новыми смыслами и средствами выразительности. Взаимовлияние театрального и других дискурсов способствует стилистическому разнообразию эстетических и этических оценок в текстах СМИ, а также восприятию театрального искусства на новом, общественно-политическом уровне.

Ключевые слова: *театральный дискурс, медиадискурс, театральная лексика, тематическая метафора.*

Margarita M. Gruzdeva, Lecturer at the Chair of Stylistics of the Russian Language, Faculty of Journalism, Lomonosov Moscow State University, Moscow , Russia; e-mail: mar-gruzdeva@yandex.ru

INTERACTION OF THEATRICAL AND OTHER DISCOURSES IN MASS MEDIA (THROUGH THE EXAMPLE OF THE FUNCTIONING OF THEMATIC METAPHORS)

The vital theme of the interaction between theatrical and other discourses (political, economic, military, criminal, sport) in contemporary Russian mass media is considered in this article through the example of the functioning of thematic metaphors. The study of the lexical aspect is important for an understanding of the processes which take place as a result of the interaction of discourses and enrich media language with new meanings and means of expression. The very concept of theatricality is not limited to

theatrical art but covers various spheres of social life. This is why the functioning of the vocabulary of theatrical discourse in other thematic varieties of media discourse is of great interest. It is also important to trace the return process of the impact of different discourses on the style and content of materials about theatre. Russian media materials in different genres are analyzed in the article demonstrating the mutual influence of theatrical and other discourses. The specificity of the functioning of thematic metaphors actualizes when the vocabulary from different discourses becomes metaphorical within the interaction. The mutual influence of theatrical and other discourses promotes the stylistic diversity of aesthetic and ethical evaluations in media texts and the perception of theatre art at a new social and political level.

Key words: *theatrical discourse, media discourse, theatrical vocabulary, thematic metaphor.*

DOI: 10.30547/vestnik.journ.1.2019.117134

Введение. Теория и литература

Несмотря на широкое распространение теории дискурса и активное изучение его типологии, театральному дискурсу пока посвящено мало работ. Среди них преимущественно те исследования, в которых данное понятие рассматривается, прежде всего, в его соотнесенности с театральным пространством в целом (Борботько, 2015; Шевченко, 2012). Однако тема театрального дискурса как разновидности медиадискурса остается недостаточно изученной и представляет большой исследовательский интерес. На данный момент особенно актуальна проблема языковых и стилистических особенностей театрального дискурса в СМИ, представляющая широкое поле для исследований ввиду малого количества работ по теме.

В качестве базовых работ по теории дискурса для данного исследования были выбраны статьи и монографии следующих авторов: И. В. Анненковой (2011), Е. В. Белоглазовой (2010), Т. А. ван. Дейка (1989), Е. А. Кожемякина (2011), А. В. Олянича (2004), В. Е. Чернявской (2013, 2017). В связи с осмыслением роли и функционирования тематической метафоры в театральном и других дискурсах СМИ используются идеи, выдвинутые в работах А. И. Зверева (2015), Ю. С. Степанова (2015), А. П. Чудинова (2003).

Театральный дискурс рассматривается нами в соответствии с общепризнанными теориями дискурса. Ориентируясь на определение Н. Д. Арутюновой, мы будем использовать само понятие дискурса в его текстовой презентации – «связный текст в совокупности с экстралингвистическими, социокультурными, психологическими и другими факторами; текст, взятый в событийном аспекте» (Арутю-

нова, 1990: 136–137). В связи с тем что Теун ван Дейк разграничивает дискурс и текст («дискурс – это понятие, касающееся речи, актуального речевого действия, тогда как текст – это понятие, касающееся системы языка или формальных лингвистических знаний, лингвистической компетентности» (Дейк Т. А. ван, 1989: 264), актуальным для нашей работы представляется также определение И. В. Анненковой дискурса как совокупности вербальных и/или других семиотико-коммуникативных параметров, определяющих способы осуществления коммуникации в той или иной сфере, получающих материальную реализацию в виде формации текстов, маркированных наличием специфичных языковых структур (стилистических черт) и воплощающих особый способ отражения мира, принятый в рамках данной коммуникативной сферы (Анненкова, 2011: 68–69). Используя дискурс-анализ в качестве одного из основных методов исследования, мы будем опираться на понимание этого процесса Е. А. Кожемякиным: «Лингвистика разрабатывает неклассический, социально-эпистемологический фокус исследования, при котором в качестве предмета исследования выбираются языковые единицы как репрезентанты не объективного мира, а конвенциональных (социальных, институциональных) норм. Фактически речь идет о дискурс-анализе, «телеология» которого состоит в поиске внеязыковых оснований языковых феноменов, порождающих определенные (характерные для определенной социокультурной среды) типы знания» (Кожемякин, 2011: 52). По мнению В. Е. Чернявской, дискурсивный анализ – это инструмент описания транстекстовых структур и их глубинной связности, интертекстуальности, интердискурсивности (Чернявская, 2017: 85).

Под театральным дискурсом мы понимаем область коммуникации, конструируемую письменными и устными текстами различных функциональных стилей и жанров, освещающими театральную сферу. А. С. Шевченко в своей работе определяет театральный дискурс как знаково-символическую деятельность, осуществляемую в публичном коммуникативном пространстве и обладающую обязательными свойствами: целостностью, связностью, информативностью, коммуникативно-прагматической направленностью, а также факультативно – медийностью (трансляция информации о театральном представлении через СМИ) (Шевченко, 2012: 10). Структура театрального дискурса, по его мнению, основывается на коммуникационной модели и представлена такими компонентами, как театральное представление и театральный бренд. Театральное представление содержит

театральный текст, а театральный бренд связан с такими понятиями, как театральный специалитет-аттрактор, визуальные образы и смысловые интерпретации театральной символики, мифология театра, театральная номинация, имидж театра (Шевченко, 2012: 5).

В широком смысле театральный дискурс – это, прежде всего, тексты о театре или для театра: пьесы, статьи, издания по истории театра, учебные тексты, предназначенные для театральных институтов, а также афиши, пресс-материалы и другие типы текстов. Театральный дискурс охватывает многие сферы жизни современного общества и является в том числе важной частью системы массовых коммуникаций, выступая тематической разновидностью медиадискурса. Театральный дискурс широко представлен в таких областях, как пиар, реклама и журналистика.

Для нас особый интерес представляет рассмотрение театрального дискурса в современных российских СМИ, в частности проникновение, распространение и функционирование лексики театрального дискурса в других видах медиадискурса, а также обратный процесс влияния различных дискурсов на стилистику материалов массмедиа о театре. Актуальным вопросом становится специфика функционирования тематической метафоры в тех случаях, когда лексика из разных дискурсов метафоризируется в пределах взаимодействия.

Для решения поставленной проблемы в исследовании применена комплексная методика, одним из основных методов является дискурс-анализ. Некоторые аспекты взаимовлияния различных дискурсов исследуются с помощью когнитивного анализа метафор. В процессе отбора и классификации тематических метафор, актуальных для данного исследования, учтены их семантические, стилистические особенности, а также особенности функционирования в материалах СМИ.

Говоря о взаимодействии театрального и других видов дискурса, обратимся к такому понятию, как интердискурсность, – введение в текст, относящийся к одному дискурсу и манифестирующий свойственные ему черты, чуждых ему инодискурсных элементов (Белоглазова, 2010: 48). В связи с рассмотрением лексического аспекта взаимодействия дискурсов также необходимо обратиться к понятию интертекстуальности, которая, по мнению В. Е. Чернявской, выступает как специфическая стратегия соотнесенности с другими текстами, как тот способ, которым один текст актуализирует в своем внутреннем пространстве другой, выражая авторский замысел (Чернявская, 2013: 117–118). В своей работе В. Е. Чернявская обо-

сновывает, что интертекстуальность и интердискурсивность взаимообусловливают друг друга. Взаимодействие дискурсов предшествует взаимодействию текстов. При этом в строгом смысле интердискурсивность становится видимой на текстовой плоскости благодаря сигналу межтекстового диалога, т. е. интертекстуальности (Чернявская, 2013: 209).

Театральный дискурс оказывает влияние на различные дискурсы СМИ в силу специфики основных своих концептов *театр, спектакль, игра, сцена* и др. Само понятие театральности не ограничивается театральным искусством, а охватывает разнообразные сферы общественной жизни. Более того, категория театральности представлена и в теории дискурса. Так, по мнению А. В. Олянича, выполнение презентационной функции обеспечивается прагматической категорией театральности, которая является лингвосемиотическим инструментом, реализующим потребности человека в формировании удобной для его существования среды обитания и коммуникации (Олянич, 2004: 5). Прагматический результат реализации функций театральности, обеспечивающих презентационность дискурса и коммуникации в целом, по мнению Олянича, таков: 1) яркая визуализация образов, заслоняющая информационную составляющую дискурса, доминирует в массовой коммуникации; 2) театральность транспонирует такое свое качество, как условность, на информационное пространство, тем самым предоставляя возможность манипуляции общественным мнением, отвлекая внимание адресата от сути события, снижая его социальные функции; 3) театральность диверсифицирует коммуникативное пространство, вводя мощный воздействующий компонент иллюзии (Олянич, 2004: 22).

Категория театральности постоянно присутствует в жизни человека, что отмечали в разные исторические эпохи философы, социологи, психологи, театроведы, деятели искусства. Как утверждает Ю. С. Степанов, константа культуры «весь мир – театр» отражает, главным образом, представление о жизни как о театре (Степанов, 2004: 948). Ученый констатирует: «Уже при первых попытках осмыслить нашу тему в сколько-нибудь общем виде мы сталкиваемся с примечательным явлением: идея, что весь мир – театр, буквально пронизывает разные стороны жизни и разные эпохи» (Степанов, 2004: 948).

Эпоха 1910–1920-х гг. предложила театру ряд идей, которые резко расширили поле приложения сил и возможностей театра. Среди них одно из важнейших мест занимает концепция Н. Н. Евреинова, который утверждал, что театральность – свойство жизни,

точнее свойство человека. Согласно Евреинову, потребность в театре заложена в человеке, как любая инстинктивная потребность. «Театральностью жизни» Евреинов объясняет все жизненные процессы: рождение ребенка, свадьбу, войну, государство, суд, казнь, религию, похороны (Максимов, 2011: 57).

В связи с темой взаимодействия театрального дискурса и других дискурсов СМИ большой интерес представляет работа французского философа Ги Дебора «Общество спектакля» (1967). Г. Дебор пишет, что вся жизнь обществ, в которых господствуют современные условия производства, проявляется как необъятное нагромождение спектаклей. Все, что раньше переживалось непосредственно, теперь отстраняется в представление (Ги Дебор, 1999: 2). Автор отмечает, что во всех своих частных формах, будь то информация или пропаганда, реклама или непосредственное потребление развлечений, спектакль конституирует наличную модель преобладающего в обществе образа жизни (Ги Дебор, 1999: 6).

Идеи французского философа становятся особенно актуальными в настоящий период, когда существенное влияние на современные СМИ оказывает пиар, распространенный в разных сферах общественной жизни. А театральность является одной из составляющих успешной пиар-кампании.

Обычно исследователи языка обращают внимание на широкое распространение театральных метафор в политическом дискурсе. Это объясняется ассоциациями и параллелями с фальшью, искусственностью происходящего, а также недоверием к выступлениям политиков и к их политическим кампаниям. Так, А. И. Зверев в своей работе «Театральная лексика и терминология в политическом дискурсе (на материале русской и немецкой публицистики)» называет три основные цели, которых пытается достигнуть тот, кто использует театральную метафору в политическом дискурсе: «1) разрушение “фальшивой” реальности путем указания на комичность; 2) попытка борьбы со страхом неизвестности через комичное; 3) агрессивная комичность как основа для дискредитации противника и объединение сторонников для “коллективного” высмеивания» (Зверев, 2015: 15).

Однако театральный дискурс оказывает влияние и на другие дискурсы в современных СМИ: этот процесс также отражается, например, в военном, экономическом, криминальном и спортивном дискурсах. Классифицируя виды театральной метафоры, А. П. Чудинов выделяет следующие фреймы: «Вид зрелища и жанры представления», «Люди театра», «Публика и прием, оказывае-

мый спектаклю», «Элементы представления», «Театральное здание и театральный реквизит» (Чудинов 2003: 113–121).

Взаимодействие театрального и других видов дискурса проявляется в активном использовании театральных метафор в разнообразных материалах СМИ, далеких от театральной тематики, а также в обратном активном включении лексики политического, военного, криминального и спортивного дискурсов (также используемой обычно для образности и метафоризации языка) в тексты театральных рецензий, репортажей о премьерах спектаклей. Кроме того, большой интерес представляет язык материалов массмедиа, посвященных резонансным политическим и криминальным событиям, касающимся театральной сферы и вызывающим общественные дискуссии.

Специфика функционирования тематических метафор как отражение процесса взаимовлияния театрального и других дискурсов в СМИ

Говоря о связи театрального и политического дискурса в СМИ, мы рассмотрим примеры характерных сравнений, метафор, эпитетов, элементов языковой игры, но при этом не будем останавливаться подробно на устойчивых сочетаниях и метафорах, закрепившихся в языковой системе (политический спектакль, политическая сцена, амплуа политика, политические марионетки, срежиссированная ситуация и т. п.). Актуальным представляется анализ наиболее ярких и креативных новых примеров обыгрывания театральной лексики, которая становится источником метафоризации и прецедентности в журналистском дискурсе.

Рассмотрим пример из интервью на радио «Вести ФМ», когда Нина Пушкова, жена телеведущего программы «Постскриптум» Алексея Пушкова, сравнивает общественно-политическую передачу с «театром политических страстей»: «А вот Щукинское училище и моё присутствие – из другого мира – в создании программы её очень разнообразило и превратило в *театр политических страстей*, как мужу и действительно хотелось. *Чтобы это была сцена, на которой действуют люди со своими ролями, со своей стихией радений, со своей стихией страстей»*[1].

Таким образом, лексика театрального дискурса используется в характеристике общественно-политического СМИ. При этом отметим положительную оценку, данную с помощью лексики высокого стиля. Хотя в большинстве случаев театральные метафоры и

сравнения в политическом дискурсе несут негативное, ироничное значение, тем не менее встречаются примеры, когда сравнение жизни (или ее конкретного аспекта) с театром акцентирует такие понятия, как зрелищность, увлекательность, судьбоносность.

Влияние театрального дискурса можно обнаружить в материалах СМИ, посвященных наиболее актуальным и обсуждаемым политическим темам. Преимущественно это негативные оценки, акцентирующие фальшивость, искусственность происходящего. Стоит отметить, что метафора *кровавый спектакль* является одной из самых устойчивых в политическом, военном и криминальном дискурсе. К тому же эти дискурсы зачастую пересекаются, так как явления войны и политики оказываются связаны, сливаясь в понятие *военно-политическая обстановка*, а криминальный дискурс объединяется с военным в плане наличия элементов агрессии, насилия, убийства. Приведем несколько примеров использования метафоры *кровавый спектакль* в материалах СМИ: «Расстрел "Шарли Эбдо" был всего лишь *кровавым спектаклем*»[2]; «Тысячу лет продолжается *всеевропейский кровавый спектакль,* в котором даже *незаряженное ружье, висящее на стене, – и то стреляет.* Причем всегда в тех, кто его повесил. Впрочем, это не смущает ни зрителей, ни кукловодов»[3].

В последнем примере есть интертекстуальная отсылка к словам А. П. Чехова о правилах сценического искусства (ружье должно выстрелить), которая обыгрывается в соответствии с идеей журналистского материала. Типичным для политического дискурса является использование театральной лексемы *кукловод* (в значении манипулятора, организатора событий, управляющего зависимыми людьми, обществом – марионетками).

Интересно, что в некоторых случаях вся композиция общественно-политической статьи может выстраиваться под влиянием театрального дискурса. Развернутая статья о попытке военного переворота в Турции написана в виде трехактного действия, автор акцентирует идею театральности, срежиссированного представления, эта лексика выносится и в сам заголовок – «Идеально срежиссированное представление: что произошло в Турции». Затем следует хроника событий, представленная как театральное представление: «Все мы знаем, что в хорошем спектакле должно быть три акта: завязка, кульминация, катарсис. К четырем утра 16 июля у жителей Турции, всю ночь не отлипавших от телевизора, сложилось ощущение, будто они посмотрели идеально срежиссированное представление <...> Акт третий — "Победа демократии"»[4].

На *акты* часто разделяются такие события, как военные действия, государственные перевороты, политические конфликты, протестные выступления, политические выборы и предвыборные кампании; в связи с этими темами распространена и лексема театрального дискурса *антракт*: Дмитрий Орешкин: «Почему в войне на Украине наступил антракт»[5]. Военный дискурс в СМИ характеризуется довольно частотным использованием театральных лексем. Это связано и с включением политического дискурса, и с обыгрыванием термина *театр военных действий*.

Выступая как оценочное средство, лексика театрального дискурса часто используется в других дискурсах для выражения иронии: «А мы, сидя в партере политической антрепризы, будем сосредоточенно наблюдать за всем происходящим и в зависимости от наших взглядов, возраста, настроения и темперамента будем аплодировать или проклинать»[6].

Цитирование знаменитого «не верю» Станиславского, а также упоминание его фамилии довольно широко распространено в различных дискурсах СМИ: «То, что устроил президент Порошенко в Давосе, иначе как “политическим спектаклем” не назовешь. Да только после каждой сцены этому “артисту” можно было говорить “не верю”, настолько плохо он сыграл новую для себя роль честного человека. И даже реквизит, привезенный с собой, не особенно помог»[7]; «Станиславский сказал бы Дурицкой: “Не верю”»[8].

Философская идея о том, что «весь мир – театр», в социальном контексте зачастую сужается до характеристики именно современного общества как *общества спектакля*. Причем эта идея может быть связана с проблемой виртуальной реальности, с отказом людей от восприятия реалий жизни. Об этой проблеме в связи с общественно-политической ситуацией идет речь в статье «Комсомольской правды» под заголовком «Лайки, селфи и аватарки против «калашникова»: «Наверное, они не читали великого французского философа Ги Дебора, который назвал современное западное общество “обществом спектакля”, где виртуальная реальность дороже яви и люди сделают все, чтобы пошлая оперетка шла еще хотя бы пять минуточек[9]». Еще один пример упоминания *общества спектакля*: «Авторы подчеркивают логичность “феномена Трампа” в медиатизированную эпоху, общество спектакля, где стиль важнее содержания»[10].

Для криминального дискурса в СМИ не характерно такое разнообразие театральной лексики, как для политического и военного, однако и здесь наблюдаются свои особенности. Помимо уже

упомянутой закрепившейся в языке метафоры *кровавый спектакль* также широко распространена метафора *криминальный спектакль*: «Выяснилось, что парочка действительно заранее договорилась разыграть целый *криминальный спектакль*»[11]. Театральная лексика в криминальном дискурсе в основном используется для описания мошеннических действий, что связано с понятиями обмана. Распространено сравнение обстановки места преступления с декорациями: «Фестиваль с тысячами зрителей, участников и раритетной техникой оказался идеальной *декорацией к преступлению*»[12].

Для экономического дискурса в основном характерно использование стандартных номинаций *экономический спектакль, экономическая сцена*: «Потому что *слишком трудно России сменить роль в мировом экономическом спектакле* – с “сырье подано” на Высокотехнологичного Героя»[13]. «*Действующие лица — экономисты, губернаторы и министры* <...> Сколько красноярский экономический спектакль стоит сегодня, выяснить не удалось <...> *Главный лейтмотив пьесы про российскую экономику* — у нас всё хорошо»[14]; «Китайцы последовательно отодвигают японцев на второй план не только *на мировой экономической сцене*»[15].

Если криминальный и экономический дискурс в СМИ не включают в себя большого разнообразия театральной лексики, театральных метафор, то спортивный может в какой-то степени соперничать с политическим по степени наполненности элементами театрального дискурса. В основе – понятия *игра, зрелищность*, общие с театральной сферой. Используются обозначения *спортивных сцен*: «После ухода *с хоккейной сцены* Алексея Морозова вожаку *“*Металлурга*”* и соревноваться в лиге не с кем»[16]. В спортивном дискурсе, как и в политическом и военном, временные отрезки могут обозначаться в виде *актов*, а перерыв – в виде *антракта*: «Кемеровская часть *кубковой пьесы в трех актах* завершилась матчами второй группы»[17]; «Вместе с тем не исключен вариант, при котором серб останется в *“*Интере*”*, если *до антракта в чемпионате* Италии наберет приличную форму»[18].

В отличие от политического дискурса, в спортивном с помощью театральной лексики часто дается положительная оценка. Театр, спектакль отождествляется с увлекательным зрелищем, праздником, мастерством исполнения. Акцентируется идея вдохновения, зрелищности, мастерства такого уровня, когда спорт становится искусством. Одним из самых популярных видов спорта в российских СМИ является футбол, поэтому именно футбольная тема дает наибольшее коли-

чество ярких примеров взаимодействия театрального и спортивного дискурса. Парадоксально довольно частотное сравнение футбола с балетом, причем такое сравнение может обозначать как иронию, так и, наоборот, высокое мастерство спортсменов: «Он же мог удвоить преимущество своей команды в начале второй части *футбольного балета,* но не реализовал одиннадцатиметровый»[19]. Сравнение футбола с искусством выдвигает на первый план эстетическую оценку события, зрелищную составляющую спорта. Игра может быть описана в форме театрального действия, игроки представлены как актеры, а тренеры – как режиссеры. В связи с этим одна из самых распространенных номинаций – *футбольный спектакль:* «Люди хотят праздника, но футбол — это зрелище, и *поставить этот спектакль может только Аленичев,* который сам играл как бог и такой футбол проповедует»[20]; «В идеале *футбольный матч – это увлекательный спектакль* с весьма непредсказуемым сюжетом и неизвестным финалом. Если *тренеры – режиссеры этого спектакля* достаточно квалифицированны и мудры, а игроки-исполнители быстры, умны и техничны, то истинные любители футбола получают от матча огромное удовольствие»[21].

Однако отметим, что сравнение со спектаклем, с актерской игрой может нести в себе и негативную оценку, когда речь идет о *постановочных,* договорных матчах, в честности которых журналисты сомневаются: «Нам бы тоже искренне хотелось увидеть настоящий футбол, а не разыгранный по нотам спектакль»[22].

Сравнивая спортсменов с актерами, журналисты также могут подчеркивать нечестность их поведения во время соревнования, игры: «Да только в отличие от куда более ушлых актеров малых и больших театров, притворяющихся футболистами, Максим не выпрашивал у судьи пенальти»[23].

Так как театральный дискурс в СМИ оказывается вовлечен во взаимодействие с другими дискурсами (например, политическим, экономическим, военным, криминальным, спортивным), материалы театрального медиадискурса также включают в себя разнообразные тематические метафоры.

Лексика военного и спортивного дискурса в основном используется для создания ярких метафорических образов и выражения эстетической оценки. Мы видим, что лексика театрального дискурса востребована для выражения оценочности в материалах СМИ, посвященных спортивным событиям, однако в текстах о театре не столь часто встречается метафоризированная спортивная лексика. Обычно если такие сравнения возникают, то они связаны с актуаль-

ностью какого-то спортивного мероприятия, совпадающего по срокам с событием в театральном мире. Также могут возникать метафорические описания, основанные на спортивных образах, подобный пример мы встречаем в интервью с Константином Райкиным: «Вот в чем профессионализм: полюбить ту роль, которая не приносит очевидных честолюбивых дивидендов. Гол всякий хочет забить! А вот дать голевой пас?.. Спектакль – это матч, театр – команда, реплики – как пас. И спектакль тогда хорошо выстроен, когда каждая реплика – движение к финалу, движение к голу»[24].

В материалах СМИ о театре широко распространена лексика военного дискурса. Говоря о радикальных трактовках классики, авторы нередко создают метафорические образы с употреблением агрессивной военной лексики, что делает оценку более жесткой. В театральных рецензиях часто используются метафоры подобного типа (*пьеса искромсана, взорвана, авторская эстетика убита* и т. п.): «Задумав новую *"*Снегурочку*"* уже на исторической сцене, Большой театр пригласил разморозить шедевр Александра Тителя*, режиссура которого не раз взрывала эталоны* новым прочтением»[25]; «Шекспировская пьеса *искромсана, перелопачена и взорвана изнутри*»[26]. В следующем примере ирония автора выражается в контексте всего материала, сочетающего в себе языковые средства, не характерные для театрального дискурса: «В Большом театре прошла первая постановка *"*Лаборатории современной оперы*"*: *жертв нет*. Среди публики *потери минимальные* (среди действия зал покинуло от силы человек десять)»[27]. Автор констатирует факты, выбирая лексические средства, характерные не для театрального дискурса, а для сводки происшествий или даже репортажа военного корреспондента: «жертв нет», «потери минимальные».

Также в театральном дискурсе распространена метафора *взять в плен* в значении *захватить всё внимание*: «Спектакль Марата Гацалова окружает и берет в плен, покушается на слух и зрение, физически заводит в лабиринт»[28]. Нередко встречается обозначение опытных и заслуженных театральных деятелей как *театральных генералов*: «И пожилые *театральные генералы* затрепетали...»[29]

Большой интерес вызывает взаимодействие театрального дискурса СМИ с криминальным и политическим. Информационными поводами для подобных материалов становятся обычно резонансные и даже скандальные события театрального мира, которые широко освещаются в массмедиа. Такими широко обсуждаемыми в СМИ темами стали, например, уголовное дело, связанное с режиссером Кириллом Серебренниковым и его «Седьмой

студией», нападение на балетмейстера Большого театра Сергея Филина, скандал с постановкой оперы «Тангейзер».

В материалах СМИ, объединяющих в себе тематику и, соответственно, лексику театрального и криминального дискурсов, нередко встречаются заголовки, в которых могут иронично обыгрываться названия пьес, спектаклей или же парадоксально сочетаться концепты разных дискурсов: «Таланты и полковники»[30]; «Театру шьют дело: сезон заканчивается тяжко и на трагичной ноте»[31]; «Артисты Большого устроили на суде по "Делу Филина" спектакль»[32]. Так, один из номеров «Новой газеты» вышел с первой полосой, оформленной в виде театральной афиши и со следующим заголовком главного материала: «ГОГОЛЬ-ЦЕНТР. НЕМАЯ СЦЕНА. МАСКИ-ШОУ. ДРАМА. ПОСТАНОВКА: Следственный комитет»[33]. Приведем еще некоторые примеры: «С конца мая разыгрывается спектакль, ставший *"*гвоздем*"* сезона, — «Дело Серебренникова и его *"*Седьмой студии*"*. Спектакль некрасивый, грубый, неизобретательный, к которому добавился еще один — *"*Нуреев*"*»[34]. «Только когда следователи появились за кулисами, первые лица театров вышли на политическую сцену»[35]. В подобных материалах театральная лексика обыгрывается одновременно в своем прямом и переносном значении, зачастую объединяется вместе с криминальной или политической.

Выводы

Таким образом, на примере функционирования тематической метафоры мы видим, что взаимодействие театрального и других видов медиадискурса (политического, экономического, военного, криминального, спортивного) представляет собой актуальную сферу исследования ввиду значимости этого процесса, обогащающего язык массмедиа как новыми смыслами, так и разнообразными средствами выразительности.

В свою очередь, влияние театрального дискурса на другие тематические виды медиадискурса обусловлено не только использованием театральных метафор, но и активным включением аллюзий, отсылок к сфере театра, построением композиции текстов на основе театральных образов. Важную роль играют экстралингвистические факторы, философское осмысление жизни как театра. Само понятие театральности оказывается связанным с разными сферами общественной жизни, что отражается в материалах СМИ, посвященных темам политики, экономики, спорта и др.

Широкое распространение пиара в некоторых случаях способствует рассмотрению современного общества как *общества спектакля*. В большинстве случаев театральная лексика, проникая в различные тематические дискурсы, несет в себе ироничную, негативную оценку фальшивости, искусственности происходящего, однако может нести и значение зрелищности, праздничности, мастерства (подобные сравнения представлены в основном в спортивном дискурсе).

Вовлеченность театрального дискурса во взаимодействие с другими дискурсами способствует разнообразию и экспрессивности эстетических и этических оценок, а также осознанию активного включения категории театральности в современную жизнь, восприятию театрального искусства на новом, общественно-политическом уровне.

Примечания

[1] http://radiovesti.ru/episode/show/episode_id/31975 (дата обращения: 18.09.17).
[2] http://www.kp.ru/daily/26330.7/3213277/ (дата обращения: 10.08.17).
[3] https://ria.ru/accents/20161125/1482163794.html (дата обращения: 22.10.17).
[4] https://daily.afisha.ru/cities/2293-idealno-rezhissirovannoe-predstavlenie-chto-proizoshlo-v-turcii/ (дата обращения: 16.09.17).
[5] http://sobesednik.ru/politika/20150310-dmitriy-oreshkin-pochemu-v-voyne-na-ukraine-nastupil-antrakt (дата обращения: 27.09.17).
[6] http://www.ng.ru/politics/2012-10-22/3_kartblansh.html (дата обращения: 23.11.17).
[7] http://5-tv.ru/news/93471/22.01.2015 (дата обращения: 15.09.17).
[8] http://www.kp.ru/daily/26348.5/3231198/ (дата обращения: 19.12.17).
[9] http://www.kp.ru/daily/26455.7/3328608/ (дата обращения: 23.01.18).
[10] https://www.gazeta.ru/science/2016/11/14_a_10328243.shtml (дата обращения: 10.09.17).
[11] http://vesti.karelia.ru/news/v_karelii_vynesen_prigovor_sotrudnice_pochty_inscenirovavshej_ograblenie (дата обращения: 12.08.17).
[12] http://www.ntv.ru/novosti/1650676/ (дата обращения: 20.09.17).
[13] https://rg.ru/2015/01/14/politolog.html (дата обращения: 17.02.18).
[14] http://ren.tv/novosti/2017-04-24/krasnoyarskiy-forum-obsuzhdenie-virtualnyh-dostizheniy-ekonomiki-v-realnyh-ruinah (дата обращения: 20.09.17).
[15] http://izvestia.ru/news/664318 (дата обращения: 15.02.18).
[16] http://www.sovsport.ru/gazeta/article-item/940993 (дата обращения: 18.07.17).
[17] http://www.sport-express.ru/bandy/russia/reviews/818630/ (дата обращения: 13.06.17).
[18] http://www.eurofootball.ru/news/16785/vidich-v-yanvare-mozhet-pokinut-ryady-intera (дата обращения: 20.09.17).
[19] http://www.goalbox.ru/2013/06/01/bordo-vyigral-kubok-francii-po-futbolu-20122013/ (дата обращения: 20.09.17).
[20] http://sobesednik.ru/sport/20150529-alenicheva-hochet-videt-svoim-trenerom-atletiko-ili-chelsi (дата обращения: 23.09.17).

[21] http://www.sovsport.ru/football/articles/516480-chto-nam-meshaet-naslazhdatsja-futbolom-polzovatel-sovsport-ru-o-perspektivah-rossijskoj-premier-ligi (дата обращения: 14.12.17).

[22] http://www.euro-football.ru/article/35/1003294983_proschalnyiy_akkord_primeryi_38-y_tur_chempionata_ispanii#ixzz3cIedhekk (дата обращения: 26.09.17).

[23] http://www.sportsdaily.ru/articles/ionov-troyanskij-kon-dlya-sluczkogo (дата обращения: 26.09.17).

[24] http://www.novgaz-rzn.ru/nomer03122015_48/2425.html (дата обращения: 20.10.17).

[25] https://rg.ru/2017/06/17/v-bolshom-teatre-proshla-premera-snegurochki.html (дата обращения: 25.09.17).

[26] Театр. 2013. № 13–14.

[27] Независимая газета. 2012. 18 сент.

[28] https://www.kommersant.ru/doc/2945380 (дата обращения: 17.03.18).

[29] http://argumenti.ru/culture/n434/332633 (дата обращения: 17.03.18).

[30] https://www.novayagazeta.ru/articles/2017/11/11/74519-talanty-i-polkovniki (дата обращения: 12.02.18).

[31] http://www.mk.ru/culture/2017/07/16/teatru-shyut-delo-sezon-zakanchivaetsya-tyazhko-i-na-tragichnoy-note.html (дата обращения: 20.09.17).

[32] http://www.mk.ru/social/article/2013/11/22/949518-artistyi-bolshogo-ustroili-na-sude-po-delu-filina-spektakl.html (дата обращения: 20.09.17).

[33] Новая газета. 2017. 26 мая.

[34] http://www.mk.ru/culture/2017/07/16/teatru-shyut-delo-sezon-zakanchivaetsya-tyazhko-i-na-tragichnoy-note.html (дата обращения: 12.03.18).

[35] https://www.novayagazeta.ru/articles/2017/11/11/74519-talanty-i-polkovniki (дата обращения: 12.03.18).

Библиография

Анненкова И. В. Медиадикурс XXI века. Лингвофилософский аспект языка СМИ. М.: Изд-во Моск. ун-та; Фак. журн. МГУ, 2011.

Арутюнова Н. Д. Дискурс // ЛЭС. М.: Советская энциклопедия, 1990.

Белоглазова Е. В. Дискурсность, интердискурсность, полидискурсность литературы для детей: монография. СПб: Изд-во СПбГУЭФ, 2010.

Борботько Л. А. Авторский метатекст как ориентирующая система в коммуникативном пространстве театрального дискурса: автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 2015.

Дебор Ги. Общество спектакля. М.: Логос, 1999.

Дейк Т. А. ван. Язык. Познание. Коммуникация. М.: Прогресс, 1989.

Зверев А. И. Театральная лексика и терминология в политическом дискурсе (на материале русской и немецкой публицистики): автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 2015.

Кожемякин Е. А. Производство знания в политическом дискурсе: социально-эпистемологический взгляд // Политическая лингвистика. 2011. № 4 (38). С. 52–56.

Максимов В. И. Эволюция театральных идей // Введение в театроведение: учебное пособие / сост. и отв. ред. *Ю. М. Барбой*. СПб: Изд-во СПбГАТИ, 2011. С. 27–70.

Олянич А. В. Презентационная теория дискурса: автореф. дис. ... докт. филол. наук. Волгоград, 2004.

Степанов Ю. С. Константы: Словарь русской культуры. Изд. 3-е, испр. и доп. М.: Академический Проект, 2004.

Чудинов А. П. Россия в метафорическом зеркале: Когнитивное исследование политической метафоры. Екатеринбург: Изд-во Уральск. гос. пед. ун-та, 2001.

Шевченко А. С. Театральный дискурс: структура, жанры, особенности лингвистической репрезентации (на примере русского, английского, бурятского языков): автореф. дис. ... канд. филол. наук. СПб, 2012.

Чернявская В. Е. Текст в медиальном пространстве: учебное пособие. М: УРСС ЛИБРОКОМ, 2013.

Чернявская В. Е. Операционализация контекста в дискурсивном анализе // Вестн. Пермск. ун-та. Российская и зарубежная филология. 2017. 9 (4). С. 83–93. DOI: 10.17072/2037-6681-2017-4-83-93

Notes

Nezavisimaya gazeta. 2012. 18 Sep.

Novaya gazeta. 2017. 26 May.

Teatr. 2013. № 13–14.

http://radiovesti.ru/episode/show/episode_id/31975 (accessed: 18.09.17).

http://www.kp.ru/daily/26330.7/3213277/ (accessed: 10.08.17).

https://ria.ru/accents/20161125/1482163794.html (accessed: 22.10.17).

https://daily.afisha.ru/cities/2293-idealno-rezhissirovannoe-predstavlenie-chto-proizoshlo-v-turcii/ (accessed: 16.09.17).

http://sobesednik.ru/politika/20150310-dmitriy-oreshkin-pochemu-v-voyne-na-ukraine-nastupil-antrakt (accessed: 27.09.17).

http://www.ng.ru/politics/2012-10-22/3_kartblansh.html (accessed: 23.11.17).

http://5-tv.ru/news/93471/22.01.2015 (accessed: 15.09.17).

http://www.kp.ru/daily/26348.5/3231198/ (accessed: 19.12.17).

http://www.kp.ru/daily/26455.7/3328608/ (accessed: 23.01.18).

https://www.gazeta.ru/science/2016/11/14_a_10328243.shtml (accessed: 10.09.17).

http://vesti.karelia.ru/news/v_karelii_vynesen_prigovor_sotrudnice_pochty_inscenirovavshej_ograblenie (accessed: 12.08.17).

http://www.ntv.ru/novosti/1650676/ (accessed: 20.09.17).

https://rg.ru/2015/01/14/politolog.html (accessed: 17.02.18).

http://ren.tv/novosti/2017-04-24/krasnoyarskiy-forum-obsuzhdenie-virtualnyh-dostizheniy-ekonomiki-v-realnyh-ruinah (accessed: 20.09.17).

http://izvestia.ru/news/664318 (accessed: 15.02.18).

http://www.sovsport.ru/gazeta/article-item/940993 (accessed: 18.07.17).

http://www.sport-express.ru/bandy/russia/reviews/818630/ (accessed: 13.06.17).

http://www.eurofootball.ru/news/16785/vidich-v-yanvare-mozhet-pokinut-ryady-intera (accessed: 20.09.17).

http://www.goalbox.ru/2013/06/01/bordo-vyigral-kubok-francii-po-futbolu-20122013/ (accessed: 20.09.17).

http://sobesednik.ru/sport/20150529-alenicheva-hochet-videt-svoim-trenerom-atletiko-ili-chelsi (accessed: 23.09.17).

http://www.sovsport.ru/football/articles/516480-chto-nam-meshaet-naslazhdatsja-futbolom-polzovatel-sovsport-ru-o-perspektivah-rossijskoj-premier-ligi (accessed: 14.12.17).

http://www.euro-football.ru/article/35/1003294983_proschalnyiy_akkord_primeryi_38-y_tur_chempionata_ispanii#ixzz3cIedhekk (accessed: 26.09.17).

http://www.sportsdaily.ru/articles/ionov-troyanskij-kon-dlya-sluczkogo (accessed: 26.09.17).

http://www.novgaz-rzn.ru/nomer03122015_48/2425.html (accessed: 20.10.17).

https://rg.ru/2017/06/17/v-bolshom-teatre-proshla-premera-snegurochki.html (accessed: 25.09.17).

https://www.kommersant.ru/doc/2945380 (accessed: 17.03.18).

http://argumenti.ru/culture/n434/332633 (accessed: 17.03.18).

https://www.novayagazeta.ru/articles/2017/11/11/74519-talanty-i-polkovniki (accessed: 12.02.18).

http://www.mk.ru/culture/2017/07/16/teatru-shyut-delo-sezon-zakanchivaetsya-tyazhko-i-na-tragichnoy-note.html (accessed: 20.09.17).

http://www.mk.ru/social/article/2013/11/22/949518-artistyi-bolshogo-ustroili-na-sude-po-delu-filina-spektakl.html (accessed: 20.09.17).

http://www.mk.ru/culture/2017/07/16/teatru-shyut-delo-sezon-zakanchivaetsya-tyazhko-i-na-tragichnoy-note.html (accessed: 12.03.18).

https://www.novayagazeta.ru/articles/2017/11/11/74519-talanty-i-polkovniki (accessed: 12.03.18).

References

Annenkova I. V. (2011) *Mediadikurs XXI veka. Lingvofilosofskiy aspekt yazyka SMI* [Media Discourse of the 21st Century. Linguistic and Philosophical Aspect of the Media Language]. Moscow: Moscow St. Univ. Publ. (In Russian)

Arutyunova N. D. (1990) Diskurs [Discourse]. In *LES*. Moscow. (In Russian)

Beloglazova E. V. (2010) *Diskursnost', interdiskursnost', polidiskursnost' literatury dlya detey: monografiya* [Discursiveness, Interdiscursiveness, Polydiscursiveness of Literature for Children: monograph]. St. Petersburg: Saint-Petersburg St. Univ. of Economics Publ. (In Russian)

Borbot'ko L. A. (2015) *Avtorskiy metatekst kak oriyentiruyushchaya sistema v kommunikativnom prostranstve teatral'nogo diskursa: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk* [Author's Metatext as a Guiding System in the Communicative Space of Theatrical Discourse: extended abstract of PhD philol. sci. diss.]. Moscow. (In Russian)

Chernyavskaya V. E. (2013) *Tekst v medial'nom prostranstve: uchebnoye posobiye* [Text in the Medial Space: study guide]. Moscow: URSS LIBROKOM Publ. (In Russian)

Chernyavskaya V. E. (2017) Operatsionalizatsiya konteksta v diskursivnom analize [Operationalization of Context in Discourse Analysis]. *Vestn. Permsk.*

un-ta. Rossiyskaya i zarubezhnaya filologiya 9 (4):83–93. (In Russian). DOI: 10.17072/2037-6681-2017-4-83-93

Chudinov A. P. (2001) *Rossiya v metaforicheskom zerkale: Kognitivnoye issledovaniye politicheskoy metafory* [Russia in the Metaphorical Mirror: a Cognitive Study of Political Metaphor]. Yekaterinburg: Ural St. Ped. Univ. Publ. (In Russian)

Debord G. (1999) *Obshchestvo spektaklya* [The Society of the Spectacle]. Moscow: Logos Publ. (In Russian)

Kozhemyakin E. A. (2011) Proizvodstvo znaniya v politicheskom diskurse: sotsial'no-epistemologicheskiy vzglyad [Knowledge Production in Political Discourse: a Social-Epistemological View]. *Politicheskaya lingvistika* 4 (38): 52–56. (In Russian)

Maksimov V. I. (2011) Evolyutsiya teatral'nykh idey [The Evolution of Theatrical Ideas]. In Yu.M. Barboy (ed.) *Vvedeniye v teatrovedeniye: uchebnoye posobiye* [Introduction to Theatre Studies: study guide]. St. Petersburg: St. Petersburg State Academy of Theatre Art Publ. Pp. 27–70. (In Russian)

Olyanich A. V. (2004) *Prezentatsionnaya teoriya diskursa: avtoref. dis. ... doct. filol. nauk* [Presentation Theory of Discourse: extended abstract of Dr. philol. sci.diss.]. Volgograd. (In Russian)

Van Dijk T. A. (1989) *Yazyk. Poznaniye. Kommunikatsiya* [Language. Cognition. Communication]. Moscow: Progress Publ. (In Russian)

Stepanov Yu. S. (2004) *Konstanty: Slovar' russkoy kul'tury* [Constatnts: Dictionary of Russian Culture]. Moscow: Akademicheskiy Proyekt Publ. (In Russian)

Shevchenko A. S. (2012) *Teatral'nyy diskurs: struktura, zhanry, osobennosti lingvisticheskoy reprezentatsii (na primere russkogo, angliyskogo, buryatskogo yazykov): avtoref. dis. ... kand. filol. nauk* [Theatrical Discourse: Structure, Genres, Characteristics of Linguistic Representation (on the example of Russian, English and Buryat Languages; extended abstract of PhD philol. sci. diss.]. St. Petersburg. (In Russian)

Zverev A. I. (2015) *Teatral'naya leksika i terminologiya v politicheskom diskurse (na materiale russkoy i nemetskoy publitsistiki): avtoref. dis. ... kand. filol. nauk* [Theatrical Vocabulary and Terminology in Political Discourse (a case study of Russian and German Journalism]. Moscow. (In Russian)

Поступила в редакцию
07.08.2018